

平成 25(2013)年 11 月 20 日
一般社団法人日本造船工業会

第 22 回 JECKU 造船首脳会議 報告

日 程: 2013 年 11 月 13 日(水)~15 日(金) (会議は 11 月 14 日(木))
場 所: 万国津梁館 (沖縄県名護市)
出席者: (日本) 佃日本造船工業会会長ほか.....27 名
(欧州) アントニーニ/ユーロヤーズ会長ほか.....11 名
(中国) 李(リ)/中国船舶工業行業協会常務副会長ほか.....15 名
(韓国) 金(キム)/韓国造船海洋プラント協会会長ほか.....18 名
(米国) グレイニー/GD ナスコ副社長ほか.....3 名
合計 74 名

議 題: 各極基調演説、世界経済とエネルギー動向、各極造船業の概況、新造船需給、
船種別市況動向、造船コスト、環境問題、CESS 報告、議長声明、次回会議案内

議長声明(骨子):

- 世界経済はいくつかの不確実性を含みつつも、緩やかな成長が見込まれる。世界のエネルギー消費は新興国がけん引する。
- 海運市況においては、減速運航や解撤の促進、大量竣工のピークアウトによる供給面での調整が進みつつあり、今後の好転が期待できよう。
- 新造船市況に若干の改善が見られるものの、危機を脱して回復局面に入ったと警戒感を解くには時期尚早である。
- 建造能力は、依然として過剰な状態にあることは明らか。需給不均衡の解消に向けて、新規需要の創出、経営の多角化を充実させる必要がある。
- 太宗船市況は依然低迷しているが、魅力的な船価水準にある高性能船への発注の動きが見られる。北米のシェールガス生産の増加や深海域にある油田の開発が期待されることから、LNG 船やオフショア関連の堅調な需要が見込まれる。
- 造船業として海洋環境保護や海上安全の強化に向けて協力を惜しまない。その一方、規制策定の段階において、規制がバランスよくかつ造船業にとって現実的で実用的なものとなるよう CESS を通じて意見を積極的に発信してゆく。
- 船齢と船舶の欠陥との関連を今後注視。不効率船舶の市場撤退につながる環境に優しい船舶の市場への浸透を促す仕組み作りを目指す。
- 次回 JECKU 造船首脳会議は 2014 年秋にパリで開催する。

※本件に関する問い合わせ先:
(一社)日本造船工業会
企画部 鈴木
電話:03-3580-1563
E-mail:suzuki@sajn.or.jp

22nd JECKU Top Executive Meeting

(14 November 2013, Okinawa, Japan)

Chairman's Note

The 22nd JECKU Top Executive Meeting was held in Okinawa, Japan on 14 November 2013, and was attended by top executives and representatives from major shipbuilding companies in Japan, Europe, China, Korea and the United States.

The participants frankly exchanged views on issues surrounding the shipbuilding industry including the world economy and energy, shipbuilding situations in respective regions, supply and demand, shipbuilding market by ship types, shipbuilding costs as well as environmental regulations which have increasingly become stringent in recent years.

The world economy in the future is projected to grow at a modest pace although currently there are a number of global economic uncertainties including the energy issues and concerns on slowdown in certain emerging economies. Efficiency gains and increasing environmental awareness will curb future energy demand in advanced countries. In contrast, emerging nations can be expected to bring growth in world primary energy consumption. Particularly, demand for natural gas is likely to steadily grow both in advanced and emerging countries.

With ongoing adjustments of fleet availability such as slow-steaming, increased demolition of aged and unprofitable vessels, and peaking-out from the rush of massive newbuilding completions, a gradual recovery is expected in the future shipping market. Although some improvement in the current newbuilding market is conceivable from the latest figures, this can be considered a rebound from the sharp drop in contracts placed last year. Therefore, it is premature to conclude that we have overcome the crisis and are in a phase of recovery and growth.

While there are differences in perception of the definition of capacity among delegations, it is obvious that the market has been in a state of over-capacity for some years. In order to minimise the supply-demand imbalance, the shipbuilders need to

create new demand through technical innovations and to intensify diversification into new business fields such as ocean development, offshore wind power and engineering whilst absorbing the over-capacity.

While the market of major ship types remains stagnant, we find some shipowners ordering highly-efficient bulk carriers or larger size containerships at attractive prices. As the increment of shale gas production in North America and the development of deep-water oilfields are foreseen, we anticipate firm demand for LNG carriers and offshore-related vessels or facilities.

We shipbuilders, as one of the stakeholders in the maritime industry, will meet the challenges of the current trend to tighten regulations for the environmental protection. We will cooperate with the International Maritime Organization (IMO) and other regulatory bodies and will continue our constant efforts to build innovative and eco-friendly vessels. At the same time, through the Committee for Expertise of Shipbuilding Specifics (CESS), a body under JECKU, we will proactively present our common positions during the rule-making process so that rules or regulations are well balanced while realistic and practical for shipbuilders.

The CESS Chairman indicated in his report that the Committee will keep a close eye on developments of the relationship between aged vessels and a number of deficiencies. From the aspect of securing protection of the marine environment and safety, substandard ships should promptly retire from service. The shipbuilding industry will therefore appeal to the shipping and related industries for proper maintenance of their fleet, and further aim to create a framework which facilitates the market penetration of eco-friendly vessels while phasing out inefficient vessels.

Europe will host the 23rd JECKU Top Executive Meeting in 2014. All delegates agreed to meet in the autumn 2014 in Paris.

(End)

第 22 回 JECKU 造船首脳会議

(2013 年 11 月 14 日 沖縄県名護市)

議長声明

第 22 回 JECKU 造船首脳会議が 2013 年 11 月 14 日に沖縄県名護市で開催され、日本、欧州、中国、韓国、米国の主要造船会社の経営者らが一堂に会した。

会議出席者は、世界経済とエネルギー動向、各極造船業の概況、新造船市場の需給と船種別市況動向、造船コスト、近年厳しさを増す環境規制といった世界の造船業を取り巻く諸問題について率直な議論を展開した。

現在、エネルギー問題や一部の新興国経済の減速不安といった数多くの世界経済の不確実性が存在するものの、世界経済は将来的に緩やかな成長が見込まれる。世界の一次エネルギー消費については、省エネ技術の進展や環境意識の高まりによって先進国で鈍化が予想されるが、新興国が牽引する。特に天然ガス消費は先進国、新興国ともに安定的な成長が見込まれる。

海運市況は、減速運航や老齢船・不採算船の解撤の促進、新造船の大量竣工のピークアウトによる供給面での調整が進みつつあり、今後の好転に期待が持てよう。直近の数字において新造船市況に若干の改善が見られるが、これは昨年受注低迷の反動によるものと思われ、危機を完全に脱して回復局面に入ったと警戒感を解くには時期尚早である。

建造能力は、各極間でその定義の認識に差があるものの、依然として過剰な状態が続いていることは明らかである。世界の造船事業者は、需給不均衡の解消に向けて過剰能力を吸収しつつ技術革新を通じた新規需要の創出、オフショア、洋上風力、エンジニアリングへの進出といった経営の多角化を充実させる必要がある。

太宗船マーケットは依然低迷している一方で、船主にとって魅力的な船価水準にある高性能バルカーや大型コンテナ船への発注の動きが見られる。北米のシェールガス生産の増加や深海域にある油田開発が期待されることから、将来的には LNG 船やオフショア関連の堅調な需要が見込まれる。

我々造船業界は、海事産業に従事する一員として、環境保護に向けた昨今の規制強化への課題に対応してゆく。今後も国際海事機関(IMO)や他の規制策定機関への協力を惜しむことなく、革新的で環境に優しい船舶を提供するため不断の努力を続ける。その一方で、規制がバランスよく、また造船業界にとって現実的かつ実用的なものとなるよう JECKU の下部組織である造船関係専門委員会(CESS)を通じて、規制策定の段階から造船業界共通の意見を積極的に表明してゆく。

CESS 委員長の報告において、老齢船と船舶の欠陥との関連を今後注視していくとの発表があった。海洋環境保護や海上安全を確保するためにもサブスタンダード船の退去は早期に実施されるべきであり、造船業界として船主や関連業界に対して適切なメンテナンスを訴えるとともに、不効率船舶の市場撤退につながる環境に優しい船舶の市場への浸透を促す仕組み作りを目指す。

23 回目となる次回 JECKU 造船首脳会議は、欧州がホストを務める。会議出席者は、2014 年秋にパリで再会することを約束した。

以上

第 22 回 JECKU 造船首脳会議

出席者リスト(日本)

氏名	役職	会社
1. 釜 和明	会長	IHI
2. 佐田 誠	九州支社長	IHI
3. 高橋 憲行	本部長補佐	IHI
4. 檜垣 幸人	社長	今治造船
5. 檜垣 和幸	専務取締役	今治造船
6. 渡部 健司	取締役	今治造船
7. 蔵原 成実	会長	ジャパン マリンユナイテッド
8. 岩本 洋	参与	ジャパン マリンユナイテッド
9. 村山 滋	社長	川崎重工業
10. 村上 彰男	常務取締役	川崎重工業
11. 小野 等	部長	川崎重工業
12. 佃 和夫	相談役	三菱重工業
13. 原 壽	取締役常務執行役員	三菱重工業
14. 天野 隆史	部長代理	三菱重工業
15. 土屋 尚	次長	三菱重工業
16. 加藤 泰彦	会長	三井造船
17. 岡田 光朗	課長	三井造船
18. 清水 良彦	専務取締役	大島造船所
19. 門田 尚	社長	新来島どつく
20. 日納 義郎	相談役	住友重機械工業
21. 宮島 康一	グループリーダー	住友重機械マリンエンジニアリング
22. 木内 大助	専務理事	日本造船工業会
23. 桐明 公男	常務理事	日本造船工業会
24. 寺門 雅史	部長	日本造船工業会
25. 笹本 裕三	課長	日本造船工業会
26. 境澤 省二	調査役	日本造船工業会
27. 鈴木 健夫	主任	日本造船工業会

(英語社名アルファベット順。敬称略)

出席者リスト(欧州)

Name	Position	Company
Dr. Paolo Lotti	Director	Assonave
Mr. René Berkvens	CEO of the Damen Shipyards Group	Damen Shipyards Group
Mr. Pascal Van Kuijen	Marketing Manager	Damen Shipyards
Dr. Corrado Antonini	Chairman	Euroyards
Mr. Harald Fassmer	Executive Director	Fr. Fassmer
Mr. Holger Fassmer	Executive Director	Fr. Fassmer
Dr. Reinhard Lueken	General Managing Director	VSM
Mr. Bernard Meyer	Managing Partner	Meyer Werft
Mr. Govert Hamers	Chairman	SEA Europe
Mr. Douwe Cunningham	Secretary General	SEA Europe
Mr. Arnaud Le Joncour	Senior Vice President Sales and Marketing	STX France

合計 11 名

出席者リスト(中国)

Name	Position	Company
Mr. Xiaotong Zhang	Assistant President	Bohai Shipbuilding Heavy Industry
Mr. Zhushi Li	Executive Vice Chairman	China Association of the National Shipbuilding Industry
Mr. Jinlian Wang	Secretary General	China Association of the National Shipbuilding Industry
Ms. Min Zhang	Deputy General Manager	China Shipbuilding & Offshore International
Mr. Yanqing Li	President	China Shipbuilding Information Center
Mr. Binfeng An	Vice President	China Shipbuilding Information Center
Dr. Guang Han	Deputy General Engineer	China Shipbuilding Information Center
Mr. Shengjiang Li	Senior Engineer	China Shipbuilding Information Center
Mr. Maoyuan Shen	Vice General Manager	China Shipbuilding Trading
Mr. Zhaoben Zhang	Vice General Manager	China State Shipbuilding Corporation
Mr. Yanguo Wang	Deputy Director	China State Shipbuilding Corporation
Mr. Guang Feng	Secretary	China State Shipbuilding Corporation
Mr. Zheng Liu	Chairman of the Board	Dalian Shipbuilding Industry
Mr. Tong Bao	General Manager	Dayang Shipbuilding
Mr. Wende Li	CEO	Sinotrans & CSC SBICO

合計 15 名

出席者リスト(韓国)

Name	Position	Company
Mr. Oi-Hyun Kim	President & COO	Hyundai Heavy Industries
Mr. Sam-Hyun Ka	Executive Vice President	Hyundai Heavy Industries
Mr. Sung-Il Yune	Representative of Tokyo Office	Hyundai Heavy Industries
Mr. Jeong-Kug Kim	Executive Vice President & CMO	Samsung Heavy Industries
Mr. In-Seob Nam	Director	Samsung Heavy Industries
Mr. Seong-Il Oh	General Manager	Samsung Heavy Industries
Mr. Jake Byun	Manager	Samsung Heavy Industries
Mr. Wan-Soo Ryu	Chief Business Officer	Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering
Mr. Jae-Ha Lee	Chief Marketing Officer	Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering
Mr. Pyeong-Yeon Kim	General Manager	Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering
Mr. Hee-Suck Eun	Vice President	Hyundai Samho Heavy Industries
Mr. Byung-O Kim	Senior Executive Vice President	Hyundai Mipo Dockyard
Mr. Suk-Won Yoon	Representative of Tokyo Office	Hyundai Mipo Dockyard
Mr. Jin-Kyu Ahn	President of HHIC-PHIL INC	Hanjin Heavy Industries & Construction
Mr. Sang-Yeol Lee	Deputy Chief Marketing Officer	Hanjin Heavy Industries & Construction
Mr. Young-Ju Suh	Executive Vice Chairman	Korea Offshore & Shipbuilding Association
Mr. Seok-Joo Chung	General Manager	Korea Offshore & Shipbuilding Association
Mr. Bong-Ki Kwon	Manager	Korea Offshore & Shipbuilding Association

合計 18 名

出席者リスト(米国)

Name	Position	Company
Mr. Kevin Graney	Vice President	General Dynamics NASSCO
Mr. Thomas Wetherald	Director	General Dynamics NASSCO
Ms. Lucy Gilberg	Director	General Dynamics NASSCO

合計 3 名